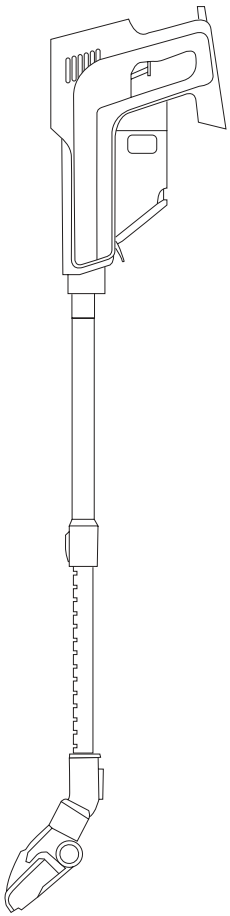
TURBOBAT 600



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HE. הוראות לשימוש
AR. تعليمات الاستخدام

sOlac

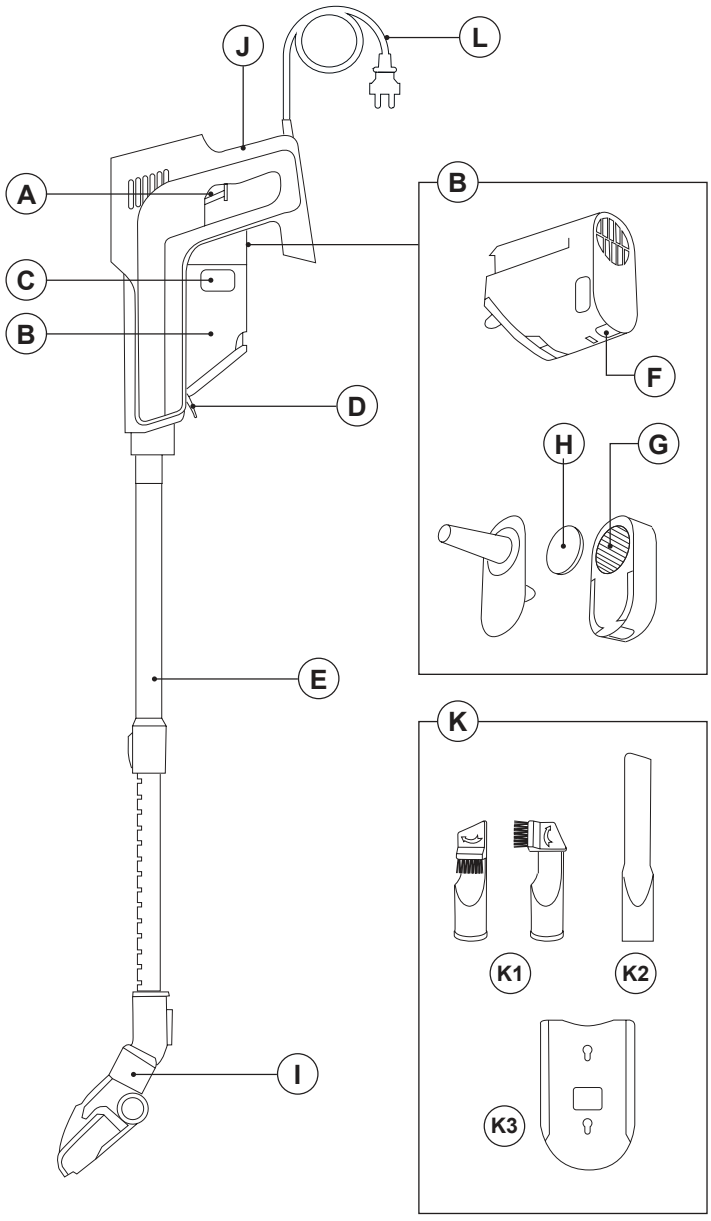

J
L
A
B
C
B
D
F
H
G
E
K
K1
K2
K3
I

Fig.1

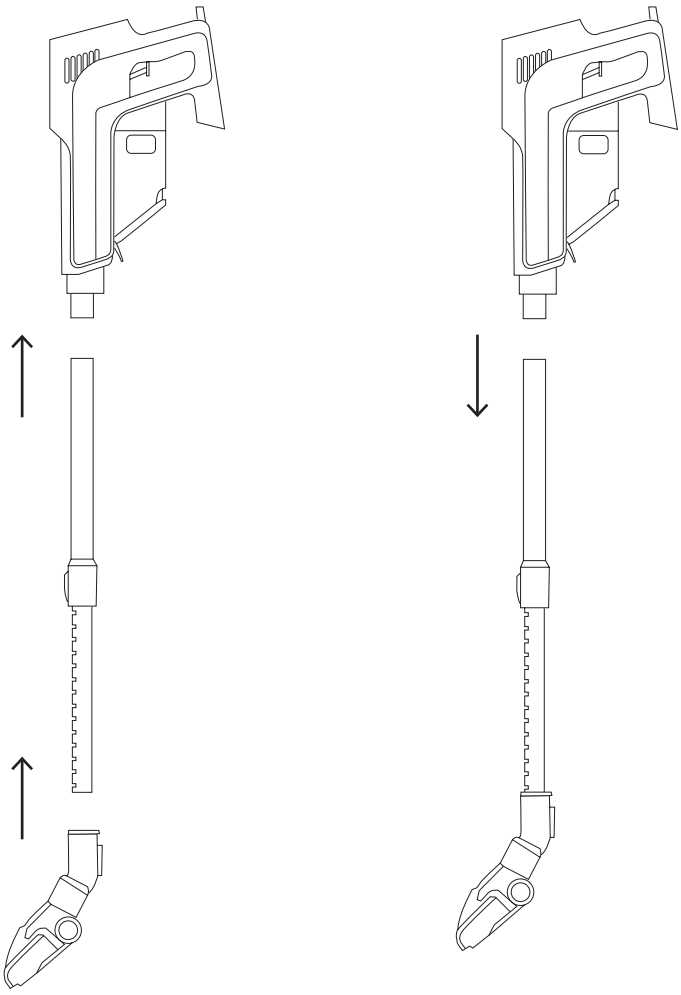


Fig.2

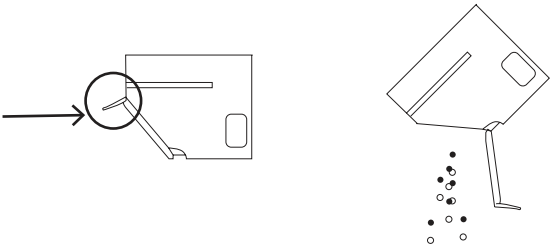


Fig.3

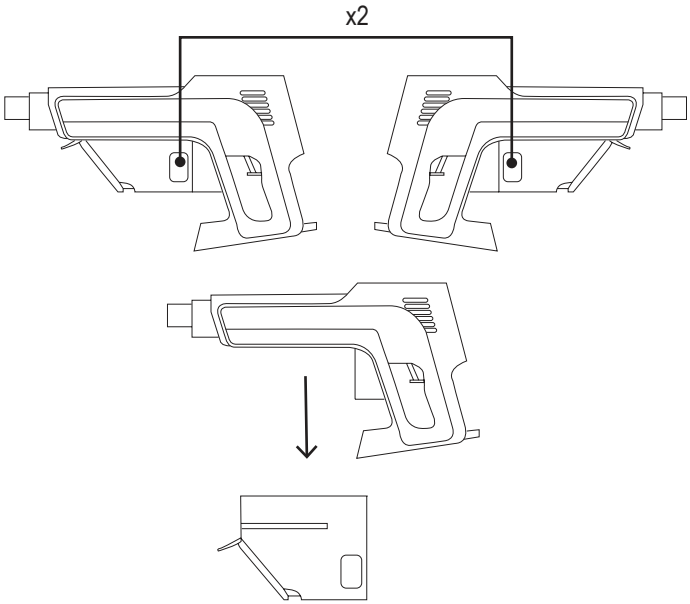


Fig.4

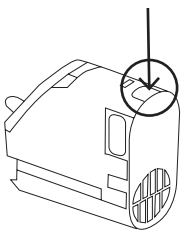


Fig.4.1

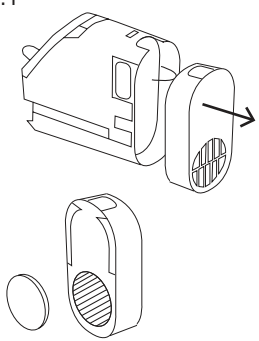
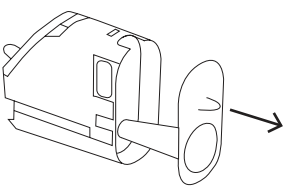


Fig.4.2



ES Español (Traducido de instrucciones originales)

ASPIRADOR ESCOBA CON CABLE
TURBOBAT 600

DESCRIPCIÓN

A Botón de encendido / apagado
B Depósito de polvo
C Botones de extracción del depósito de polvo
D Botón de vaciado del depósito de polvo
E Tubo extensible
F Botón de acceso a los filtros
G Filtro HEPA de entrada
H Filtro de FOAM de entrada
I Cepillo de suelo conmutable
J Mango
K Accesorios
  K1 Cepillo multiusos
  K2 Lanza larga
  K3 Colgador de pared
L Cable de alimentación

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No utilice el aparato sin los filtros correctamente colocados.
- No use el aparato si sus filtros y su bolsa no están debidamente acoplados.
- No utilice el aparato para recoger agua o cualquier otro líquido.
- No use el aparato si su dispositivo de encendido / apagado no funciona.
- Para coger o transportar el aparato, utilice el asa.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos.
- No trabaje en zonas donde haya objetos metálicos, como clavos y/o tornillos.
- No aspire nunca objetos calientes o afilados (colillas, cenizas, clavos, etc.).
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO

- Asegúrese de que se ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto “Consejos y advertencias de seguridad” antes de utilizar el aparato por primera vez.

FUNCIÓN DE ASPIRACIÓN (FIG. 1)

- Coloque el tubo extensible y el cepillo para suelos en el aspirador.
- Para desconectar el tubo extensible del aspirador, tire de él.

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO A LA EMPUÑADURA DEL APARATO

- La empuñadura del aparato está diseñada de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades).
- Tubo extensible: Diseñado para acceder a superficies lejanas y hacer cómoda la limpieza de suelos, permite ajustar su longitud mediante su mando de ajuste.
- Cepillo de suelo conmutable: Especialmente diseñado para la limpieza de suelos (tanto moquetas como alfombras y suelos duros).
- Lanza larga: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.
- Cepillo multiusos (integrado en la lanza): Especialmente indicado para ranuras y rincones de difícil acceso.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Ponga el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Utilice el aparato deslizándolo sobre la zona que desee aspirar.

CUANDO HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO

- Apague el aparato con el botón de encendido/apagado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

ASA DE TRANSPORTE

- Este aparato dispone de un asa en la parte delantera del cuerpo, lo que facilita su cómodo transporte.

POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO

- Este aparato tiene su propia posición de estacionamiento para un almacenamiento cómodo y sencillo.
- Para utilizar la posición de estacionamiento vertical, coloque el aparato en posición vertical y fije el gancho del soporte de pared al anclaje situado en la parte posterior del asa.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la red y déjelo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

- Vacíe el depósito de polvo cuando esté lleno (observación facilitada por las ventanas transparentes) o cuando la potencia de aspiración se reduzca notablemente.
- Pulse el botón de vaciado del depósito de polvo (D) para abrir la tapa del depósito de polvo y vaciar el contenido en el recipiente de eliminación de residuos adecuado. (Fig. 2).
- Compruebe el estado de los filtros de entrada y límpielos o sustitúyalos si es necesario.
- Cierre la tapa del depósito de polvo.

PARA EXTRAER LOS FILTROS

- Desconecte el depósito de polvo del aparato. (Fig. 3).
- Pulse el botón de acceso a los filtros (F) y tire hacia fuera. (Fig. 4).
- Retire el filtro de FOAM y el compartimento HEPA. Si es necesario, lavar con agua clara y dejar secar al aire. (Fig. 4.1).
- Extraiga el ciclón tirando hacia fuera del asa pequeña. (Fig. 4.2).
- Limpie el ciclón, si es necesario, con agua y déjelo secar.
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

CONSUMIBLES

- Puede adquirir en los distribuidores y establecimientos autorizados suministros (como filtros, mangueras, boquillas de suelo, etc.) para su modelo de aparato.
- Use siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

EN English (Original instructions)

CORDED STICK VACUUM
TURBOBAT 600

DESCRIPTION

A On/Off button
B Dust tank
C Dust tank detach buttons
D Dust tank empty button
E Extension tube
F Filters acces button
G Inlet HEPA filter
H Inlet FOAM filter
I Conmutable floor brush
J Handle
K Accessories:
  K1 Multi-use brush
  K2 Long lance
  K3 Wall hanger
L Supply cord

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance without its filters correctly in place.
- Do not use the appliance if its filters are not properly fitted.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off button does not work.
- Use the appliance handle, to lift it or move it.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.

VACUUMING FUNCTION (FIG. 1)

- Fit the extension tube and floor brush to the vacuum cleaner.
- To disconnect the extension tube from the vacuum cleaner pull it off.

INSERTION OF ACCESSORIES INTO THE APPLIANCE'S GRIP

- The appliance's grip is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories (use the combination that best meets your requirements).
- Extension tube: Designed to provide access to surfaces which are out of reach and make floor cleaning comfortable, its length can be adjusted by using the adjustment control.
- Conmutable floor brush: Specially designed for cleaning floors (both rugs and carpets and hard floors).
- Long lance: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.
- Multi-use brush (built into the lance): Specially designed for getting into cracks and difficult corners.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Use the device by sliding it over the area you want to vacuum.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

PARKING POSITION

- This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage.

- To use the vertical parking position, place the appliance in a vertical position and attach the hook of the wall bracket to the anchor on the back of the handle.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST TANK

- Empty the dust tank when it is full to the MAX mark (observation facilitated by transparent tank), or when vacuuming power is notably reduced.
- Press dust tank empty button (D) to open the lid of the dust tank and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle. (Fig. 2).
- Check the condition of the inlet filters and clean or replace it if it's necessary.
- Close the lid of the dust tank.

TO REMOVE THE FILTERS

- Uncouple the dust tank from the appliance. (Fig. 3).
- Press the filters acces button (F) and pull out. (Fig. 4).
- Remove FOAM filter and HEPA compartment. If necessary, wash with clear water and leave to air dry. (Fig. 4.1).
- Remove the cyclone using the small handle by pulling it outwards. (Fig. 4.2).
- Clean the cyclone, if necessary, with water and let it dry.
- To reassemble the filters, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, accessories, tubes, floor brush, etc.) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

FR Français (Traduit des instructions originales)

ASPIRATEUR BROSSE AVEC FIL
TURBOBAT 600

DESCRIPTION

A Bouton marche/arrêt
B Bac à poussière
C Boutons de détachement du bac à poussière
D Bouton de vidange du bac à poussière
E Tube de rallonge
F Bouton d'accès aux filtres
G Filtre HEPA à l'entrée
H Filtre FOAM à l'entrée
I Brosse à sol commutable
J Poignée
K Accessoires:
  K1 Brosse multi-usages
  K2 Longue lance
  K3 Suspension murale
L Cordon d'alimentation

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les filtres ne sont pas correctement mis en place.
- N'utilisez pas l'appareil si ses filtres et son sac ne sont pas correctement installés.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si son bouton marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utilisez la poignée pour prendre ou transporter l'appareil.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- N'intervenez pas sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- N'aspirez jamais d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous…)
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

MODE D'EMPLOI

AVANT L'UTILISATION

- Vérifiez d'avoir retiré l'intégralité du matériau d'emballage du produit.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils et mesures de sécurité" avant la première utilisation.

FONCTION D'ASPIRATION (FIG. 1)

- Installez le tube d'extension et la brosse à plancher sur l'aspirateur.
- Pour déconnecter le tube d'extension de l'aspirateur, tirez dessus.

INSERTION D'UN ACCESSOIRE DANS LE MANCHE DE L'APPAREIL

- La poignée de l'appareil est conçue pour permettre l'insertion des accessoires suivants (utilisez la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) :
- Tube de rallonge : Conçus pour atteindre des surfaces éloignées et rendre plus pratique le nettoyage des sols, permettent d'ajuster la longueur en actionnant son manche réglable.
- Brosse à plancher commutable : Spécialement conçue pour le nettoyage des sols (aussi bien les tapis et moquettes que les sols durs).
- Longue lance : Spécialement recommandée pour les rainures et les coins difficiles d'accès.
- Brosse multi-usages (intégrée à la lance) : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.

UTILISATION

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil au secteur.
- Mettez l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Utilisez l'appareil en le faisant glisser sur la zone à aspirer.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT

• Cet appareil est doté d'une poignée sur la partie avant du corps, ce qui facilite son transport.

PLIAGE

• Cet appareil a sa propre position de stationnement pour un rangement confortable et simple.

• Pour utiliser la position de stationnement verticale, placez l'appareil en position verticale et fixez le crochet du support mural à l'ancrage situé à l'arrière de la poignée.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

• L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.

• Si l'appareil s'éteint et ne se rallume pas, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si la machine ne redémarre pas, demandez une assistance technique autorisée.

NETTOYAGE

• Débranchez l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

• Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

• N'utilisez pas de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

• Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE

• Videz le bac à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.

• Appuyez sur le bouton de vidange du bac à poussière (D) pour ouvrir le couvercle du réservoir à poussière et en vider le contenu dans la poubelle appropriée. (Fig. 2).

• Vérifiez l'état des filtres d'entrée et les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.

• Fermez le couvercle du bac à poussière.

POUR RETIRER LES FILTRES

• Débranchez le bac à poussière de l'appareil. (Fig. 3).

• Appuyez sur le bouton d'accès aux filtres (F) et retirez-le. (Fig. 4).

• Retirez le filtre FOAM et le compartiment HEPA. Si nécessaire, laver à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre. (Fig. 4.1).

• Retirez le cyclone à l'aide de la petite poignée en le tirant vers l'extérieur. (Fig. 4.2).

• Nettoyez le cyclone, si nécessaire, avec de l'eau et laissez-le sécher.

• Pour le montage du filtre, procédez de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

ACCESSOIRES

• Des fournitures peuvent être obtenues auprès des distributeurs et des établissements agréés (telles que filtres, tuyaux, buses de sol, etc.) pour votre modèle d'appareil.

• Utilisez toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

• Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

ASPIRADOR VERTICAL COM CABO
TURBOBAT 600

DESCRIÇÃO

A Botão de ligar/desligar
B Depósito do pó
C Botões de descolagem do depósito do pó
D Botão de esvaziamento do depósito do pó
E Tubo de extensão
F Botão de acesso aos filtros
G Filtro HEPA de entrada
H Filtro FOAM de entrada
I Escova para pavimentos confortável
J Pega
K Acessórios
  K1 Escova multiuso
  K2 Lança longa
  K3 Cabide de parede
L Cabo de alimentação

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Estenda completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilize o aparelho sem que os filtros estejam corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os seus filtros e a sua bolsa não estiverem corretamente instalados.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.
- Use o cabo do aparelho para apanhá-lo ou movê-lo.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos quentes ou afiados (pontas de cigarro, cinzas, pregos, etc.).
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho em qualquer parte do corpo de uma pessoa ou animal.

MODO DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE USAR

- Certifique-se que todas as embalagens dos produtos foram removidas.
- Por favor leia cuidadosamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização.

FUNÇÃO DE ASPIRAÇÃO (FIG. 1)

- Coloque o tubo de extensão e a escova de chão no aspirador.
- Para desligar o tubo de extensão do aspirador, puxe-o para fora.

INSERÇÃO DE ACESSÓRIOS NO PUNHO DO APARELHO

- A pega do aparelho foi concebida de forma a permitir a inserção dos seguintes acessórios (utilize a combinação que melhor se adapta às suas necessidades).
- Tubo de extensão: Concebido para permitir o acesso a superfícies que estão fora do alcance e tornar a limpeza do chão confortável, o seu comprimento pode ser ajustado utilizando o controlo de regulação.
- Escova de pavimento amovível: Especialmente concebida para a limpeza de pavimentos (tanto tapetes e alcatifas como pavimentos duros).
- Lança longa: Especialmente concebida para entrar em fendas e cantos difíceis.
- Escova multiusos (incorporada na lança): Especialmente concebida para entrar em fendas e cantos difíceis.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Utilize o aparelho deslizando-o sobre a área que pretende aspirar.

DEPOIS DE TERMINAR DE USAR O APARELHO

- Desligue o aparelho usando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente.
- Limpe o aparelho.

PEGA DE TRANSPORTE

- Este aparelho possui uma alça na parte frontal do corpo, o que facilita o transporte confortável.

POSIÇÃO DE ESTACIONAMENTO

- Este eletrodoméstico tem sua própria posição de estacionamento para armazenamento confortável e simples.
- Para utilizar a posição de estacionamento vertical, colocar o aparelho em posição vertical e fixar o gancho do suporte de parede na âncora situada na parte de trás do punho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar e não se voltar a ligar, desligue-o da rede eléctrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se a máquina não voltar a arrancar, procurar assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca submergir o aparelho em água ou qualquer outro líquido ou colocar-lo debaixo de água corrente.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DO PÓ

- Esvazie o depósito do pó quando, através do painel transparente, verifique que se encontra cheio ou quando se ocorrer uma diminuição significativa da potência de aspiração do aparelho.
- Prima o botão de esvaziamento do depósito de pó (D) para abrir a tampa do depósito do pó e esvaziar o conteúdo para o recipiente de eliminação de resíduos adequado. (Fig. 2).
- Verifique o estado dos filtros de entrada e limpe-os ou substitua-os, se necessário.
- Feche a tampa do depósito do pó.

PARA REMOVER OS FILTROS

- Desligue o depósito do pó do aparelho. (Fig. 3).
- Prema o botão de acesso aos filtros (F) e puxar para fora. (Fig. 4).
- Retire o filtro FOAM e o compartimento HEPA. Se necessário, lavar com água limpa e deixar secar ao ar. (Fig. 4.1).
- Retire o ciclone com a pega pequena, puxando-o para fora. (Fig. 4.2).
- Limpe o ciclone, se necessário, com água e deixar secar.
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis podem ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados (tais como filtros, mangueiras, bicos de chão, etc.) para o seu modelo de aparelho.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

SCOPA ASPIRAPOLVERE CON CAVO
TURBOBAT 600

DESCRIZIONE

A Interruttore accensione/spegnimento
B Serbatoio per la polvere
C Pulsanti di distacco del serbatoio per la polvere
D Pulsante di svuotamento del serbatoio per la polvere
E Tubo di prolunga
F Pulsante di accesso ai filtri
G Filtro HEPA in ingresso
H Filtro FOAM in ingresso
I Spazzola per pavimenti commutabile
J Maniglia
K Accessori
  K1 Spazzolino multiuso
  K2 Lancia lunga
  K3 Appendiabiti a parete
L Cavo di alimentazione

Se il modello del suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
- Non utilizzare l'apparecchio se i filtri e la borsa non sono montati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo Interruttore accensione/spegnimento non funziona.
- Utilizzare la maniglia dell'apparecchio per prenderlo o spostarlo.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspiri mai oggetti caldi o taglienti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi, ecc.).
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO

- Si assicuri che tutti gli imballaggi dei prodotti siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".

FUNZIONE DI ASPIRAZIONE (FIG. 1)

- Montare il tubo di prolunga e la spazzola per pavimenti sull'aspirapolvere.
- Per scollegare il tubo di prolunga dall'aspirapolvere, staccarlo.

INSERIMENTO DEGLI ACCESSORI NELLA PRESA DELL'APPARECCHIO

- L'impugnatura dell'apparecchio è studiata in modo tale da consentire l'inserimento dei seguenti accessori (utilizzare la combinazione che meglio risponde alle proprie esigenze):
- Tubo di prolunga: Progettato per consentire l'accesso alle superfici irraggiungibili e per rendere confortevole la pulizia dei pavimenti, la sua lunghezza può essere regolata utilizzando il comando di regolazione.
- Spazzola per pavimenti commutabile: Appositamente progettata per la pulizia dei pavimenti (sia tappeti e moquette che pavimenti duri).
- Lancia lunga: Particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.
- Spazzola multiuso (integrata nella lancia): Particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.

USO

- Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'Interruttore accensione/spegnimento.
- Utilizzare il dispositivo facendolo scorrere sull'area da aspirare.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spenga l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulisca l'apparecchio.

MANIGLIA PER IL TRASPORTO

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia sulla parte anteriore del corpo, che ne facilita il comodo trasporto.

POSIZIONE DI PARCHEGGIO

- Questo apparecchio ha una posizione di parcheggio propria, per una conservazione comoda e semplice.
- Per utilizzare la posizione di parcheggio verticale, posizionare l'apparecchio in verticale e fissare il gancio della staffa a muro all'ancoraggio sul retro della maniglia.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se la macchina non riparte, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non lo metta sotto l'acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO PER LA POLVERE

- Svuotare il serbatoio per la polvere quando è pieno (l'osservazione è facilitata dalle finestre trasparenti) o quando la potenza di aspirazione è notevolmente ridotta.
- Premere il pulsante di svuotamento del serbatoio per la polvere (D) per aprire il coperchio del serbatoio della polvere e svuotare il contenuto nell'apposito contenitore per lo smaltimento dei rifiuti. (Fig. 2).
- Controllare le condizioni dei filtri di aspirazione e, se necessario, pulirli o sostituirli.
- Chiudere il coperchio del serbatoio per la polvere.

PER RIMUOVERE I FILTRI

- Scollegare il serbatoio per la polvere dall'apparecchio. (Fig. 3).
- Premere il pulsante di accesso ai filtri (F) ed estrarli. (Fig. 4).
- Rimuovere il filtro FOAM e il vano HEPA. Se necessario, lavare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria. (Fig. 4.1).
- Rimuovere il ciclone utilizzando la piccola maniglia tirandola verso l'esterno. (Fig. 4.2).
- Pulire il ciclone, se necessario, con acqua e lasciarlo asciugare.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

MATERIALI DI CONSUMO

- Presso i distributori e i centri autorizzati è possibile acquistare i materiali di consumo (come filtri, tubi, ugelli per pavimenti, ecc.) per il proprio modello di apparecchio.
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

ASPIRADOR ESCOMBRA AMB CABLE TURBOBAT 600

DESCRIPCIÓ

A Botó d'engegada/parada
B Dipòsit de pols
C Botons de separació del dipòsit de pols
D Botó de buit del dipòsit de pols
E Tub d'extensió
F Botó d'accés als filtres
G Filtre HEPA d'entrada
H Filtre FOAM d'entrada
I Raspall de terra intercanviable
J Nansa
K Accessoris:
  K1 Raspall multiús
  K2 Llança llarga
  K3 Penjador de paret
L Cordó d'alimentació

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA

- Esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell sense els filtres col·locats correctament.
- No utilitzeu l'aparell si els seus filtres i la seva bossa no estan ben col·locats.
- No utilitzeu l'aparell per recollir aigua ni cap altre líquid.
- No utilitzeu l'aparell si el botó d'engegada/parada no funciona.
- Utilitzeu la nansa de l'aparell per agafar-lo o moure'l.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb problemes físics, sensorials o mentals reduïts o amb manca d'experiència i coneixements.
- No treballeu en zones on hi hagi objectes metàl·lics, com ara claus i/o cargols.
- No aspireu mai objectes calents o punxants (burilles de cigarrets, cendres, ungles, etc.).
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell en cap part del cos d'una persona o animal.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL SEU ÚS

- Assegureu-vos que s'ha retirat l'embalatge del producte.
- Si us plau, llegiu atentament el fullet "Consells i advertències de seguretat" abans del primer ús.

FUNCIÓ D'ASPIRACIÓ (FIG. 1)

- Col·loqueu el tub d'extensió i el raspall de terra a l'aspiradora.
- Per desconnectar el tub d'extensió de l'aspiradora, traieu-lo.

INSERCIÓ D'ACCESSORIS A L'EMPUNYADURA DE L'APARELL

- L'empunyadura de l'aparell està dissenyada de manera que permeti la inserció dels següents accessoris (utilitzeu la combinació que millor s'adapti a les vostres necessitats):
- Tub d'extensió: Dissenyat per proporcionar accés a superfícies fora de l'abast i facilitar la neteja del sòl, la seva longitud es pot ajustar mitjançant el control d'ajust.
- Raspall de sòls intercanviable: Especialment dissenyada per a la neteja de terres (tant catifes com catifes i sòls durs).
- Llança llarga: Dissenyada especialment per entrar en esquerdes i racons difícils.
- Raspall multiús (integrat a la llança): Dissenyada especialment per entrar en esquerdes i racons difícils.

ÚS

- Esteneu completament el cable d'alimentació abans de connectar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa.
- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.
- Utilitzeu el dispositiu lliscant-lo per la zona que voleu aspirar.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa/apagada.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa.
- Netegeu l'aparell.

NANSA DE TRANSPORT

- Aquest aparell té una nansa a la part davantera del cos, que facilita el transport còmode.

POSICIÓ D'APARCAMENT

- Aquest aparell té la seva pròpia posició d'aparcament per a un emmagatzematge còmode i senzill.

• Per utilitzar la posició d'aparcament vertical, col·loqueu l'aparell en posició vertical i enganxeu el ganxo del suport de paret a l'ancoratge de la part posterior de la nansa.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

• L'aparell té un dispositiu de seguretat, que protegeix l'aparell del sobreescalfament.

• Si l'aparell s'apaga i no es torna a engegar, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu uns 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no engega de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

• Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de realitzar qualsevol tasca de neteja.

• Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

• No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

• No submergiu mai l'aparell en aigua o cap altre líquid ni el poseu sota l'aigua corrent.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS

• Buideu el dipòsit de pols quan estigui ple (observació facilitada per finestres transparents) o quan la potència d'aspirar es redueixi notablement.

• Premeu el botó de buidat del dipòsit de pols (D) per obrir la tapa del dipòsit de pols i buidar-ne el contingut al recipient d'eliminació de residus adequat. (Fig. 2).

• Comproveu l'estat dels filtres d'entrada i netegeu-los o substituïu-los si és necessari.

• Tanqueu la tapa del dipòsit de pols.

PER TREURE ELS FILTRES

• Desconnecteu el dipòsit de pols de l'aparell. (Fig. 3).

• Premeu el botó d'accés als filtres (F) i traieu-lo. (Fig. 4).

• Traieu el filtre FOAM i el compartiment HEPA. Si cal, rentar amb aigua clara i deixar assecar a l'aire. (Fig. 4.1).

• Traieu el cicló amb la nansa petita estirant-lo cap a fora. (Fig. 4.2).

• Netegeu el cicló, si cal, amb aigua i deixeu-lo assecar.

• Per tornar a muntar el filtre, seguiu les instruccions anteriors, en ordre invers.

SUBMINISTRAMENTS

• Els subministraments es poden adquirir a distribuïdors i establiments autoritzats (com ara filtres, mànegues, broquets de terra, etc.) per al vostre model d'aparell.

• Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

• Podreu adquirir aquest tipus de consumible en botigues especialitzades.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

STABSTAUBSAUGER MIT KABEL
TURBOBAT 600

BESCHREIBUNG

A Ein/Aus-Taste
B Staubtank
C Tasten zum Abnehmen des Staubbehälters
D Taste zum Entleeren des Staubbehälters
E Verlängerungsrohr
F Schaltfläche Filterzugriff
G Einlass HEPA-Filter
H Einlass FOAM-Filter
I Konstante Bodenbürste
J Handgriff
K Zubehör:
  K1 Mehrzweck-Bürste
  K2 Lange Lanze
  K3 Wandaufhänger
L Zuleitung

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht korrekt eingesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Auffangen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/ Ausschalter nicht funktioniert.
- Benutzen Sie den Griff des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.
- Arbeiten Sie nicht an Stellen, an denen sich Metallgegenstände, wie Nägel und/oder Schrauben, befinden.
- Saugen Sie niemals heiße oder scharfe Gegenstände auf (Zigarettenkippen, Asche, Nägel usw.).
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Körperteilen von Menschen oder Tieren.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

VOR DEM GEBRAUCH

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.

VAKUUMIERFUNKTION (ABB. 1)

- Bringen Sie das Verlängerungsrohr und die Bodenbürste am Staubsauger an.
- Um das Verlängerungsrohr vom Staubsauger zu trennen, ziehen Sie es ab.

EINSETZEN VON ZUBEHÖR IN DEN GRIFF DES GERÄTS

- Der Griff des Geräts ist so konzipiert, dass er das Einsetzen des folgenden Zubehörs ermöglicht (verwenden Sie die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht).
- Verlängerungsrohr: Er wurde entwickelt, um den Zugang zu unzugänglichen Flächen zu ermöglichen und die Bodenreinigung bequem zu gestalten. Die Länge kann mit Hilfe des Einstellreglers angepasst werden.
- Wandlungsfähige Bodenbürste: Speziell für die Reinigung von Böden (sowohl Teppiche als auch Hartböden).
- Lange Lanze: Speziell entwickelt, um in Risse und schwierige Ecken zu gelangen.
- Mehrzweckbürste (in der Lanze integriert): Speziell entwickelt, um in Risse und schwierige Ecken zu gelangen.

VERWENDEN SIE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein.
- Verwenden Sie das Gerät, indem Sie es über die zu saugende Fläche schieben.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRAGEGRIFF

- Das Gerät verfügt über einen Griff am oberen Teil des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

PARKPOSITION

- Dieses Gerät verfügt über eine eigene Parkposition für eine bequeme und einfache Aufbewahrung.
- Um die vertikale Parkposition zu nutzen, stellen Sie das Gerät in eine vertikale Position und befestigen den Haken der Wandhalterung an der Verankerung auf der Rückseite des Griffs.

SICHERHEITSWÄRMEISOLIERUNG

- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn die Maschine nicht wieder anspringt, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

ENTLEEREN DES STAUBTANKS

- Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn er bis zur MAX-Marke gefüllt ist (Beobachtung durch den transparenten Behälter) oder wenn die Saugleistung merklich nachlässt.
- Drücken Sie die Taste zum Entleeren des Staubbehälters (D), um den Deckel des Staubbehälters zu öffnen und den Inhalt in den entsprechenden Abfallbehälter zu entleeren. (Abb. 2).
- Überprüfen Sie den Zustand der Ansaugfilter und reinigen oder ersetzen Sie sie, falls erforderlich.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbehälters.

SO ENTFERNEN SIE DIE FILTER

- Entkoppeln Sie den Staubbehälter vom Gerät. (Abb. 3).
- Drücken Sie die Taste für den Filterzugang (F) und ziehen Sie ihn heraus. (Abb. 4).
- Entfernen Sie den FOAM-Filter und das HEPA-Fach. Falls erforderlich, mit klarem Wasser waschen und an der Luft trocknen lassen. (Abb. 4.1).
- Entfernen Sie den Zyklon mit dem kleinen Griff, indem Sie ihn nach außen ziehen. (Abb. 4.2).
- Reinigen Sie den Zyklon, falls erforderlich, mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
- Um die Filter wieder zusammenzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie oben beschrieben.

LIEFERUNGEN

- Zubehör (wie Filter, Zubehör, Schläuche, Bodenbürsten usw.) für Ihr Gerätemodell können Sie bei Händlern und autorisierten Betrieben erwerben.
- Verwenden Sie immer Originalzubehör, das speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurde.
- Diese Materialien sind im Fachhandel erhältlich.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

CORDED STICK VACUUM
TURBOBAT 600

BESCHRIJVING

A Aan/uit-knop
B Stofreservoir
C Knoppen voor loskoppelen stofreservoir
D Knop voor legen stofreservoir
E Verlengbuis
F Filters toegangsknop
G Inlaat HEPA-filter
H Inlaat FOAM filter
I Verwisselbare vloerborstel
J Handgreep
K Accessoires:
  K1 Borstel voor veelzijdig gebruik
  K2 Lange lans
  K3 Wandhanger
L Netsnoer

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk worden gekocht bij de technische hulpdienst.

GEBRUIK EN VERZORGING

- Trek het netsnoer van het apparaat volledig uit voor elk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als de filters niet correct zijn geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet als de filters niet goed zijn aangebracht.
- Gebruik het apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te vangen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis.
- Werk niet op plaatsen waar zich metalen voorwerpen bevinden, zoals spijkers en/of schroeven.
- Zuig nooit hete of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers, enz.).
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".

VACUÜMFUNCTIE (FIG. 1)

- Bevestig de verlengbuis en vloerborstel op de stofzuiger.
- Trek de verlengbuis van de stofzuiger af om hem los te koppelen.

INBRENGEN VAN ACCESSOIRES IN DE HANDGREEP VAN HET APPARAAT

- De handgreep van het apparaat is zo ontworpen dat de volgende accessoires erin geplaatst kunnen worden (gebruik de combinatie die het beste voldoet aan uw eisen).
- Verlengbuis: Ontworpen om toegang te bieden tot oppervlakken die buiten bereik liggen en om het reinigen van vloeren comfortabel te maken. De lengte kan worden aangepast met behulp van de stelknop.
- Verwisselbare vloerborstel: Speciaal ontworpen voor het reinigen van vloeren (zowel tapijten als harde vloeren).
- Lange lans: Speciaal ontworpen om in kieren en moeilijke hoeken te komen.
- Multifunctionele borstel (ingebouwd in de lans): Speciaal ontworpen om in kieren en moeilijke hoeken te komen.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat je het in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop.
- Gebruik het apparaat door het over het gebied te schuiven dat je wilt stofzuigen.

ALS U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat schoon.

HANDGREEP

- Dit apparaat heeft een handvat aan de bovenkant van het lichaam, waardoor het comfortabel vervoerd kan worden.

PARKEERPOSITIE

- Dit apparaat heeft zijn eigen parkeerstand voor comfortabel en eenvoudig opbergen.
- Om de verticale parkeerstand te gebruiken, plaatst u het apparaat in een verticale positie en bevestigt u de haak van de muurbeugel aan het anker aan de achterkant van de handgreep.

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als de machine niet opnieuw start, vraag dan bevoegde technische hulp.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

HET STOFRESERVOIR LEGEN

- Leeg het stofreservoir wanneer het vol is tot de MAX-markering (gemakkelijker te zien door het transparante reservoir), of wanneer het zuigvermogen aanzienlijk afneemt.
- Druk op de knop voor het legen van de stoftank (D) om het deksel van de stoftank te openen en leeg de inhoud in de daarvoor bestemde afvalbak. (Fig. 2).
- Controleer de toestand van de inlaatfilters en reinig of vervang ze indien nodig.
- Sluit het deksel van het stofreservoir.

DE FILTERS VERWIJDEREN

- Koppel het stofreservoir los van het apparaat. (Fig. 3).
- Druk op de filtertoegangsknop (F) en trek hem eruit. (Fig. 4).
- Verwijder het FOAM-filter en het HEPA-compartiment. Was indien nodig met helder water en laat aan de lucht drogen. (Fig. 4.1).
- Verwijder de cycloon met de kleine hendel door hem naar buiten te trekken. (Fig. 4.2).
- Reinig de cycloon, indien nodig, met water en laat hem drogen.
- Volg de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde om de filters weer in elkaar te zetten.

BENODIGDHEDEN

- Benodigdheden (zoals filters, accessoires, slangen, vloerborstel, enz.) voor uw model apparaat zijn verkrijgbaar bij distributeurs en erkende bedrijven.
- Gebruik altijd originele benodigdheden die speciaal zijn ontworpen voor het model van uw apparaat.
- Deze benodigdheden zijn verkrijgbaar in gespecialiseerde winkels.

RO Română (Translat din instrucțiunile originale)

ASPIRATOR CU CABLU CU BĂȚ
TURBOBAT 600

DESCRIERE

A Buton de pornire/oprire
B Rezervor de praf
C Butoane de detașare a rezervorului de praf
D Butonul de golire a rezervorului de praf
E Tub de extensie
F Butonul de accesare a filtrelor
G Filtru HEPA de intrare
H Filtru FOAM de intrare
I perie de podea Conmutable
J Mâner
K Accesorii:
  K1 Perie cu utilizare multiplă
  K2 Lance lungă
  K3 Cârlig de perete
L Cablu de alimentare

În cazul în care modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi cumpărate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Întindeți complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul fără ca filtrele să fie corect amplasate.
- Nu utilizați aparatul dacă filtrele nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.
- Folosiți mânerul aparatului pentru a-l ridica sau pentru a-l deplasa.
- Depozitați acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe.
- Nu lucrați în zone în care există obiecte metalice, cum ar fi cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau al unui animal.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.

FUNCȚIA DE ASPIRARE (FIG. 1)

- Montați tubul de extensie și peria de podea pe aspirator.
- Pentru a deconecta tubul de prelungire de la aspirator, trageți de el.

INTRODUCEREA ACCESORIILOR ÎN MÂNERUL APARATULUI

- Mânerul aparatului este proiectat astfel încât să permită introducerea următoarelor accesorii (utilizați combinația care corespunde cel mai bine cerințelor dumneavoastră).
- Tub de extensie: Conceput pentru a oferi acces la suprafețele care nu sunt la îndemână și pentru a face confortabilă curățarea podelei, lungimea sa poate fi reglată cu ajutorul controlului de reglare.
- Perie de pardoseală de unică folosință: Special conceput pentru curățarea podelelor (atât covoare și mochete, cât și podele dure).
- Lance lungă: Special conceput pentru a intra în fisuri și colțuri dificile.
- Perie cu utilizări multiple (încorporată în lance): Special conceput pentru a intra în fisuri și colțuri dificile.

UTILIZAȚI

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire.
- Utilizați dispozitivul glisându-l peste zona pe care doriți să o aspirați.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

MÂNER DE TRANSPORT

- Acest aparat are un mâner în partea superioară a corpului, ceea ce facilitează transportul confortabil.

POZIȚIA DE PARCARE

- Acest aparat are o poziție de parcare proprie pentru o depozitare confortabilă și simplă.
- Pentru a utiliza poziția de parcare verticală, așezați aparatul în poziție verticală și atașați cârligul suportului de perete la ancora de pe partea din spate a mânerului.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.

GOLIREA REZERVORULUI DE PRAF

- Goliți rezervorul de praf atunci când acesta este plin până la marcajul MAX (observarea este facilitată de rezervorul transparent) sau atunci când puterea de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Apăsați butonul de golire a rezervorului de praf (D) pentru a deschide capacul rezervorului de praf și goliți conținutul în recipientul de eliminare a deșeurilor corespunzător. (Fig. 2).
- Verificați starea filtrelor de admisie și curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- Închideți capacul rezervorului de praf.

PENTRU A ÎNDEPĂRTA FILTRELE

- Decuplați rezervorul de praf de la aparat. (Fig. 3).
- Apăsați butonul de accesare a filtrelor (F) și trageți în afară. (Fig. 4).
- Îndepărtați filtrul FOAM și compartimentul HEPA. Dacă este necesar, spălați cu apă curată și lăsați să se usuce la aer. (Fig. 4.1).
- Scoateți ciclonul cu ajutorul mânerului mic, trăgându-l spre exterior. (Fig. 4.2).
- Curățați ciclonul, dacă este necesar, cu apă și lăsați-l să se usuce.
- Pentru a reasambla filtrele, urmați instrucțiunile de mai sus, în ordine inversă.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și unități autorizate (cum ar fi filtre, accesorii, tuburi, perie de podea etc.) pentru modelul dumneavoastră de aparat.
- Utilizați întotdeauna consumabile originale, concepute special pentru modelul dumneavoastră de aparat.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele specializate.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

ODKURZACZ PRZEWODOWY
TURBOBAT 600

OPIS

A Przycisk wł.
B Zbiornik pyłu
C Przyciski odłączania zbiornika na kurz
D Przycisk opróżniania zbiornika pyłu
E Rura przedłużająca
F Przycisk dostępu do filtrów
G Wlotowy filtr HEPA
H Wlotowy filtr FOAM
I Zmywalna szczotka podłogowa
J Uchwyt
K Akcesoria:
  K1 Szczotka wielofunkcyjna
  K2 Długa lanca
  K3 Wieszak ścienny
L Przewód zasilający

Jeśli model urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również zakupić oddzielnie w dziale pomocy technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonych filtrów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego filtry nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj urządzenia do zbierania wody lub innych płynów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.
- Użyj uchwytu urządzenia, aby je podnieść lub przenieść.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Nie należy pracować w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub śruby.
- Nigdy nie odkurzaj gorących lub ostrych przedmiotów (niedopałków papierosów, popiołu, gwoździ itp.).
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".

FUNKCJA ODKURZANIA (RYS. 1)

- Zamontuj rurę przedłużającą i szczotkę podłogową do odkurzacza.
- Aby odłączyć rurę przedłużającą od odkurzacza, należy ją pociągnąć.

WKŁADANIE AKCESORIÓW DO UCHWYTU URZĄDZENIA

- Uchwyt urządzenia został zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić włożenie następujących akcesoriów (użyj kombinacji, która najlepiej spełnia Twoje wymagania).
- Rura przedłużająca: Zaprojektowany, aby zapewnić dostęp do powierzchni, które są poza zasięgiem i sprawiają, że czyszczenie podłogi jest wygodne, jego długość można regulować za pomocą pokrętła regulacji.
- Zmywalna szczotka podłogowa: Specjalnie zaprojektowany do czyszczenia podłóg (zarówno dywanów i wykładzin, jak i podłóg twardych).
- Długa lanca: Specjalnie zaprojektowana do wchodzenia w szczeliny i trudne narożniki.
- Szczotka wielofunkcyjna (wbudowana w lancę): Specjalnie zaprojektowana do wchodzenia w szczeliny i trudne narożniki.

UŻYCIE

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Używaj urządzenia, przesuwając je nad obszarem, który chcesz odkurzyć.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Wyczyść urządzenie.

UCHWYT DO PRZENOSZENIA

• Urządzenie posiada uchwyt w górnej części korpusu, który ułatwia wygodny transport.

POZYCJA PARKINGOWA

• To urządzenie ma własną pozycję parkingową dla wygodnego i łatwego przechowywania.

• Aby skorzystać z pionowej pozycji parkowania, należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej i przymocować hak uchwytu ściennego do kotwy z tyłu uchwytu.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

• Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.

• Jeśli urządzenie wyłączy się i nie włączy ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy skorzystać z autoryzowanej pomocy technicznej.

CZYSZCZENIE

• Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

• Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysusz.

• Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.

• Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA KURZ

• Opróżnij zbiornik na kurz, gdy jest pełny do oznaczenia MAX (obserwację ułatwia przezroczysty zbiornik) lub gdy moc odkurzania jest znacznie zmniejszona.

• Naciśnij przycisk opróżniania zbiornika na kurz (D), aby otworzyć pokrywę zbiornika na kurz i opróżnić jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady. (Rys. 2).

• Sprawdź stan filtrów wlotowych i w razie potrzeby wyczyść je lub wymień.

• Zamknij pokrywę zbiornika na kurz.

ABY USUNĄĆ FILTRY

• Odłączyć zbiornik na kurz od urządzenia. (Rys. 3).

• Naciśnij przycisk dostępu do filtra (F) i wyciągnij go. (Rys. 4).

• Wyjmij filtr FOAM i komorę HEPA. W razie potrzeby umyć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. (Rys. 4.1).

• Wyjąć cyklon za pomocą małego uchwytu, pociągając go na zewnątrz. (Rys. 4.2).

• W razie potrzeby wyczyść cyklon wodą i pozostaw do wyschnięcia.

• Aby ponownie zamontować filtry, należy wykonać powyższe instrukcje w odwrotnej kolejności.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

• Materiały eksploatacyjne (takie jak filtry, akcesoria, rury, szczotka podłogowa itp.) do danego modelu urządzenia można nabyć u dystrybutorów i autoryzowanych punktów sprzedaży.

• Zawsze używaj oryginalnych materiałów eksploatacyjnych, zaprojektowanych specjalnie dla danego modelu urządzenia.

• Materiały te są dostępne w specjalistycznych sklepach.

BG български (Превод на извършените инструкции)

ВАКУУМНА ПРЪЧКА С КАБЕЛ
TURBOBAT 600

ОПИСАНИЕ

A Бутон за включване/изключване
B Резервоар за прах
C Бутони за сваляне на резервоара за прах
D Бутон за изпразване на резервоара за прах
E Удължителна тръба
F Бутон Филтри акциз
G Входящ HEPA филтър
H Входящ филтър FOAM
I Четка за под, която може да се използва
J Дръжка
K Аксесоари:
  K1 Четка за многократна употреба
  K2 Дълго копие
  K3 Стенна закачалка
L Захранващ кабел

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда без правилно поставени филтри.
- Не използвайте уреда, ако филтрите му не са правилно монтирани.
- Не използвайте уреда за събиране на вода или друга течност.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.
- Използвайте дръжката на уреда, за да го повдигнете или преместите.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и познания.
- Не работете на места, където има метални предмети, като пирони и/или винтове.
- Никога не прахосмучете горещи или остри предмети (угарки от цигари, пепел, пирони и др.).
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Така се пести енергия и се удължава животът на уреда.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.

ФУНКЦИЯ ЗА ВАКУУМИРАНЕ (ФИГ. 1)

- Монтирайте удължителната тръба и четката за под към прахосмукачката.
- За да изключите удължителя от прахосмукачката, го издърпайте.

ПОСТАВЯНЕ НА АКСЕСОАРИ В ДРЪЖКАТА НА УРЕДА

- Дръжката на уреда е проектирана така, че да позволява поставянето на следните аксесоари (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на вашите изисквания).
- Удължителна тръба: Предназначена е за осигуряване на достъп до недостъпни повърхности и за удобно почистване на пода.Дължината може да се регулира с помощта на регулатора.
- Четка за под, която може да се използва: Специално проектирана за почистване на подове (както килими и мокети, така и твърди подове).
- Дълго копие: Специално проектиран за проникване в пукнатини и трудни ъгли.
- Многофункционална четка (вградена в копието): Специално проектиран за проникване в пукнатини и трудни ъгли.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете захранващия кабел напълно, преди да го включите.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Включете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Използвайте устройството, като го плъзгате върху зоната, която искате да вакуумирате.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.

• Почистете уреда.

ДРЪЖКА ЗА НОСЕНЕ

• Този уред има дръжка в горната част на тялото, което улеснява удобното му транспортиране.

ПОЗИЦИЯ ЗА ПАРКИРАНЕ

• Този уред има собствена позиция за паркиране за удобно и лесно съхранение.

• За да използвате вертикалната позиция за паркиране, поставете уреда във вертикално положение и прикрепете куката на стенната скоба към анкера на задната страна на дръжката.

ЗАЩИТЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

• Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.

• Ако уредът се самоизключи и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако машината не се стартира отново, потърсете оторизирана техническа помощ.

ПОЧИСТВАНЕ

• Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.

• Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.

• Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.

• Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРАХ

• Изпразнете резервоара за прах, когато е пълен до марката MAX (наблюдението е улеснено от прозрачния резервоар) или когато мощността на прахосмукачката е значително намалена.

• Натиснете бутона за изпразване на резервоара за прах (D), за да отворите капака на резервоара за прах и да изпразните съдържанието му в подходящ съд за изхвърляне на отпадъци. (фиг. 2).

• Проверете състоянието на входящите филтри и ги почистете или сменете, ако е необходимо.

• Затворете капака на резервоара за прах.

ПРЕМАХВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

• Отстранете резервоара за прах от уреда. (фиг. 3).

• Натиснете бутона за активиране на филтрите (F) и го издърпайте. (фиг. 4).

• Извадете филтъра FOAM и отделението HEPA. Ако е необходимо, измийте с чиста вода и оставете да изсъхне на въздух. (фиг. 4.1).

• Извадете циклона с помощта на малката дръжка, като я издърпате навън. (фиг. 4.2).

• Почистете циклона, ако е необходимо, с вода и го оставете да изсъхне.

• За да сглобите отново филтрите, следвайте горните инструкции в обратен ред.

КОНСУМАТИВИ

• От дистрибуторите и оторизираните предприятия можете да закупите консумативи (като филтри, аксесоари, тръби, четка за под и т.н.) за вашия модел уред.

• Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени специално за вашия модел уред.

• Тези консумативи се предлагат в специализирани магазини.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ
TURBOBAT 600

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Κουμπί On/Off
B Δεξαμενή σκόνης
C Κουμπιά αποσύνδεσης της δεξαμενής σκόνης
D Κουμπί εκκένωσης της δεξαμενής σκόνης
E Σωλήνας επέκτασης
F Κουμπί πρόσβασης φίλτρων
G Φίλτρο εισόδου HEPA
H Φίλτρο FOAM εισόδου
I Μεταβλητή βούρτσα δαπέδου
J Λαβή
K Αξεσουάρ:
  K1 Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων
  K2 Μακριά λόγχη
  K3 Κρεμάστρα τοίχου
L Καλώδιο τροφοδοσίας

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα της να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα φίλτρα της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να μαζέψετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε το χερούλι της συσκευής, για να την ανασηκώσετε ή να την μετακινήσετε.
- Αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με σωματική, αισθητηριακή ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Μην εργάζεστε σε περιοχές όπου υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή/και βίδες.
- Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά κ.λπ.).
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός ατόμου ή ζώου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (ΣΧ. 1)

- Τοποθετήστε τον σωλήνα προέκτασης και τη βούρτσα δαπέδου στην ηλεκτρική σκούπα.
- Για να αποσυνδέσετε τον σωλήνα προέκτασης από την ηλεκτρική σκούπα, τραβήξτε τον.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η λαβή της συσκευής είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων (χρησιμοποιήστε το συνδυασμό που ανταποκρίνεται καλύτερα στις απαιτήσεις σας).
- Σωλήνας επέκτασης: Σχεδιασμένο για να παρέχει πρόσβαση σε επιφάνειες που είναι δυσπρόσιτες και να κάνει τον καθαρισμό του δαπέδου άνετο, το μήκος του μπορεί να ρυθμιστεί με τη χρήση του χειριστηρίου ρύθμισης.
- Μεταβλητή βούρτσα δαπέδου: Ειδικά σχεδιασμένο για τον καθαρισμό δαπέδων (τόσο χαλιών και μοκετών όσο και σκληρών δαπέδων).
- Μακριά λόγχη: Ειδικά σχεδιασμένο για να μπαίνει σε ρωγμές και δύσκολες γωνίες.
- Βούρτσα πολλαπλών χρήσεων (ενσωματωμένη στη λόγχη): Ειδικά σχεδιασμένο για να μπαίνει σε ρωγμές και δύσκολες γωνίες.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή γλιστρώντας την πάνω από την περιοχή που θέλετε να σκουπίσετε με ηλεκτρική σκούπα.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει λαβή στο επάνω μέρος του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

ΘΕΣΗ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

- Αυτή η συσκευή έχει τη δική της θέση στάθμευσης για άνετη και απλή αποθήκευση.
- Για να χρησιμοποιήσετε την κατακόρυφη θέση στάθμευσης, τοποθετήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση και συνδέστε το άγκιστρο του επιτοίχιου βραχίονα στην άγκυρα στο πίσω μέρος της λαβής.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί μόνη της και δεν ενεργοποιηθεί ξανά, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν το μηχάνημα δεν εκκινήσει ξανά, ζητήστε εξουσιοδοτημένη τεχνική βοήθεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Αδειάστε τη δεξαμενή σκόνης όταν είναι γεμάτη μέχρι το σημείο MAX (η παρατήρηση διευκολύνεται από τη διαφανή δεξαμενή) ή όταν η ισχύς της σκούπας έχει μειωθεί αισθητά.
- Πατήστε το κουμπί εκκένωσης της δεξαμενής σκόνης (D) για να ανοίξετε το καπάκι της δεξαμενής σκόνης και να αδειάσετε το περιεχόμενο στο κατάλληλο δοχείο απόρριψης αποβλήτων. (Σχήμα 2).
- Ελέγξτε την κατάσταση των φίλτρων εισόδου και καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα, εάν είναι απαραίτητο.
- Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής σκόνης.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ

- Αποσυνδέστε τη δεξαμενή σκόνης από τη συσκευή. (Σχήμα 3).
- Πατήστε το κουμπί πρόσβασης φίλτρων (F) και τραβήξτε το προς τα έξω. (Σχήμα 4).
- Αφαιρέστε το φίλτρο FOAM και το διαμέρισμα HEPA. Εάν είναι απαραίτητο, πλύνετε με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. (Σχήμα 4.1).
- Αφαιρέστε τον κυκλώνα χρησιμοποιώντας τη μικρή λαβή τραβώντας τον προς τα έξω. (Σχήμα 4.2).
- Καθαρίστε τον κυκλώνα, εάν είναι απαραίτητο, με νερό και αφήστε τον να στεγνώσει.
- Για την επανασυναρμολόγηση των φίλτρων, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά.

ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ

- Μπορείτε να προμηθευτείτε προμήθειες από διανομείς και εξουσιοδοτημένα καταστήματα (όπως φίλτρα, εξαρτήματα, σωλήνες, βούρτσα δαπέδου κ.λπ.) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά υλικά, σχεδιασμένα ειδικά για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Οι προμήθειες αυτές διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.

RU Русский (Перевод оригинальной инструкции)

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС TURBOBAT 600

ОПИСАНИЕ

A Кнопка включения/выключения
B Пылесборник
C Кнопки отсоединения пылесборника
D Кнопка опорожнения пылесборника
E Удлинительная трубка
F Кнопка акцентирования фильтров
G Входной фильтр HEPA
H Входной фильтр FOAM
I Встраиваемая щетка для пола
J Ручка
K Аксессуары:
  K1 Многофункциональная щетка
  K2 Длинное копье
  K3 Настенная вешалка
L Шнур питания

Если модель Вашего прибора не имеет описанных выше принадлежностей, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор без правильно установленных фильтров.
- Не используйте прибор, если его фильтры не установлены должным образом.
- Не используйте прибор для сбора воды или любой другой жидкости.
- Не пользуйтесь прибором, если кнопка включения/выключения не работает.
- Используйте ручку прибора, чтобы поднять или передвинуть его.
- Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с физическими, сенсорными или умственными недостатками или отсутствием опыта и знаний месте.
- Не работайте на участках, где есть металлические предметы, например, гвозди и/или шурупы.
- Никогда не пылесосьте горячие или острые предметы (окурки, пепел, гвозди и т.д.).
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что с изделия снята вся упаковка.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте брошюру "Советы и предупреждения по технике безопасности".

ФУНКЦИЯ ВАКУУМИРОВАНИЯ (РИС. 1)

- Установите на пылесос удлинительную трубку и щетку для пола.
- Чтобы отсоединить удлинительную трубку от пылесоса, потяните ее на себя.

ВСТАВКА АКСЕССУАРОВ В РУКОЯТКУ ПРИБОРА

- Рукоятка прибора сконструирована таким образом, что в нее можно вставить следующие аксессуары (используйте комбинацию, наиболее соответствующую вашим требованиям).
- Удлинительная трубка: Его длина регулируется с помощью регулятора, что обеспечивает доступ к недоступным поверхностям и делает уборку пола удобной.
- Устойчивая щетка для пола: Специально разработан для мытья полов (как ковров и ковровых покрытий, так и твердых полов).
- Длинное копье: Специально разработан для проникновения в трещины и труднодоступные углы.
- Многофункциональная щетка (встроена в копье): Специально разработан для проникновения в трещины и труднодоступные углы.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните сетевой шнур.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор, используя кнопку включения/выключения.
- Используйте прибор, проводя им по участку, который вы хотите пропылесосить.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ

- Выключите прибор с помощью кнопки включения/выключения.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- Этот прибор имеет ручку в верхней части корпуса, что облегчает его транспортировку.

ПАРКОВОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- Этот прибор имеет собственное парковочное место для удобного и простого хранения.
- Чтобы использовать вертикальную парковку, поставьте прибор в вертикальное положение и прикрепите крюк настенного кронштейна к анкеру на задней стороне ручки.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен предохранительным устройством, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор выключился и больше не включается, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем снова подключать. Если машина не запускается, обратитесь за технической помощью в авторизованный сервисный центр.

ОЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к очистке.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для очистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, например отбеливатели, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.

ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ПЫЛИ

- Опорожняйте бак для пыли, когда он заполнен до отметки MAX (наблюдение облегчает прозрачный бак), или когда мощность пылесоса заметно снижается.
- Нажмите кнопку опорожнения бака для пыли (D), чтобы открыть крышку бака для пыли, и вылейте содержимое в соответствующий контейнер для сбора отходов. (рис. 2).
- Проверьте состояние впускных фильтров и при необходимости очистите или замените их.
- Закройте крышку резервуара для пыли.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТРЫ

- Отсоедините пылесборник от прибора. (рис. 3).
- Нажмите кнопку ускорения фильтров (F) и вытяните их. (рис. 4).
- Снимите фильтр FOAM и отсек HEPA. При необходимости промойте чистой водой и оставьте сушиться на воздухе. (рис. 4.1).
- Снимите циклон с помощью маленькой ручки, потянув его наружу. (рис. 4.2).
- При необходимости очистите циклон водой и дайте ему высохнуть.
- Для сборки фильтров выполните приведенные выше инструкции в обратном порядке.

ПОСТАВКИ

- Принадлежности для вашей модели прибора можно приобрести у дистрибьюторов и в авторизованных магазинах (например, фильтры, аксессуары, трубки, щетки для пола и т.д.).
- Всегда используйте оригинальные расходные материалы, разработанные специально для вашей модели прибора.
- Эти материалы можно приобрести в специализированных магазинах.

DA Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

STØVSUGER MED LEDNING
TURBOBAT 600

BESKRIVELSE

A Tænd/sluk-knap
B Støvbeholder
C Knapper til afmontering af støvbeholder
D Knap til tømning af støvbeholder
E Forlængerrør
F Tilgængelighedsknap til filtre
G HEPA-filter ved indgang
H Indløb FOAM-filter
I Gulvbørste, der kan udskiftes
J Håndtag
K Tilbehør:
  K1 Børste til flere formål
  K2 Lang lanse
  K3 Vægophæng
L Forsyningskabel

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske service.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis filtrene ikke er sat korrekt på plads.
- Brug ikke apparatet, hvis filtrene ikke er monteret korrekt.
- Brug ikke apparatet til at opsamle vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn og/ eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsnedsættelser eller manglende erfaring og viden.
- Arbejd ikke på områder, hvor der er metalgenstande, såsom søm og/eller skruer.
- Støvsug aldrig varme eller skarpe genstande (cigaretskodder, aske, søm osv.).
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af en persons eller et dyrs krop.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsanvisninger og advarsler" omhyggeligt før første brug.

STØVSUGERFUNKTION (FIG. 1)

- Monter forlængerrøret og gulvbørsten på støvsugeren.
- Træk forlængerrøret af støvsugeren for at afmontere det.

INDSÆTNING AF TILBEHØR I APPARATETS GREB

- Apparatets greb er designet på en sådan måde, at det gør det muligt at indsætte følgende tilbehør (brug den kombination, der bedst opfylder dine krav).
- Forlængerrør: Den er designet til at give adgang til overflader, der er uden for rækkevidde, og gøre gulvrengøring behagelig, og længden kan justeres ved hjælp af justeringskontrollen.
- Gulvbørste, der kan udskiftes: Specielt designet til rengøring af gulve (både tæpper og hårde gulve).
- Lang lanse: Specielt designet til at komme ind i revner og vanskelige hjørner.
- Pensel til flere formål (indbygget i lansen): Specielt designet til at komme ind i revner og vanskelige hjørner.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Brug enheden ved at skubbe den hen over det område, du vil støvsuge.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Rengør apparatet.

BÆREHÅNDTAG

- Dette apparat har et håndtag på den øverste del af kroppen, som gør det nemt at transportere det.

PARKERINGSPOSITION

- Dette apparat har sin egen parkeringsplads til komfortabel og enkel opbevaring.
- For at bruge den lodrette parkeringsposition skal du placere apparatet i en lodret position og fastgøre krogen på vægbeslaget til ankeret på bagsiden af håndtaget.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente i ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibemidler, til rengøring af apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og hold det ikke under rindende vand.

TØMNING AF STØVTANKEN

- Tøm støvbeholderen, når den er fyldt op til MAX-mærket (gennemsigtig beholder gør det lettere at se), eller når støvsugningseffekten er mærkbart reduceret.
- Tryk på knappen til tømning af støvbeholderen (D) for at åbne låget til støvbeholderen og tømme indholdet i en passende affaldsbeholder. (Fig. 2).
- Tjek tilstanden af indsugningsfiltrene, og rens eller udskift dem, hvis det er nødvendigt.
- Luk låget på støvbeholderen.

SÅDAN FJERNES FILTRENE

- Frakobl støvbeholderen fra apparatet. (Fig. 3).
- Tryk på knappen til filteradgang (F), og træk den ud. (Fig. 4).
- Fjern FOAM-filteret og HEPA-rummet. Vask om nødvendigt med rent vand, og lad det lufttørre. (Fig. 4.1).
- Fjern cyklonen med det lille håndtag ved at trække den udad. (Fig. 4.2).
- Rengør cyklonen med vand, hvis det er nødvendigt, og lad den tørre.
- For at samle filtrene igen skal du fortsætte med ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.

FORSYNINGER

- Forsyninger til din apparatmodel kan købes hos forhandlere og autoriserede virksomheder (f.eks. filtre, tilbehør, slanger, gulvbørster osv.).
- Brug altid originalt tilbehør, der er designet specielt til din apparatmodel.
- Disse forsyninger fås i specialforretninger.

NO Norks (Oversatt av originale instruksjonen)

STUKVAKUUM MED SLAG
TURBOBAT 600

BESKRIVELSE

A På/av-knapp
B Støvtank
C Taster for avmontering av støvtank
D Knapp for tom støvtank
E Forlengelsesrør
F Filtertilgangsknapp
G Innløp HEPA-filter
H Innløp FOAM filter
I Foranderlig gulvbørste
J Håndtak
K Tilbehør:
  K1 multi-bruk børste
  K2 Lang lanse
  K3 Vegghenger
L Tilførselsledning

Hvis modellen til apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistanse.

BRUK OG STELL

- Trekk apparatets strømledning helt ut før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet uten at filtrene er riktig på plass.
- Ikke bruk apparatet hvis filtrene ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet til å samle opp vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-knappen ikke virker.
- Bruk apparathåndtaket til å løfte det eller flytte det.
- Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn og/eller personer med fysisk, sensorisk eller redusert mental eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Ikke arbeid på områder der det er metallgjenstander, som spiker og/eller skruer.
- Støvsug aldri varme eller skarpe gjenstander (sigarettsneip, aske, spiker osv.).
- La aldri apparatet være tilkoblet og uten tilsyn hvis det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger levetiden til apparatet.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK

- Forsikre deg om at all produktets emballasje er fjernet.
- Les nøye heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.

STØVSUGEFUNKSJON (FIG. 1)

- Monter forlengelsesrøret og gulvbørsten til støvsugeren.
- For å koble forlengelsesrøret fra støvsugeren, trekk det av.

INNSETTING AV TILBEHØR I APPARATETS HÅNDTAK

- Apparatets grep er utformet på en slik måte at det tillater innsetting av følgende tilbehør (bruk den kombinasjonen som best oppfyller dine krav).
- Forlengelsesrør: Designet for å gi tilgang til overflater som er utenfor rekkevidde og gjøre gulvrengjøring komfortabel, kan lengden justeres ved å bruke justeringskontrollen.
- Foranderlig gulvbørste: Spesialdesignet for rengjøring av gulv (både tepper og tepper og harde gulv).
- Lang lanse: Spesialdesignet for å komme inn i sprekker og vanskelige hjørner.
- Flerbruksbørste (innebygd i lansen): Spesialdesignet for å komme inn i sprekker og vanskelige hjørner.

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Slå på apparatet ved å bruke på/av-knappen.
- Bruk enheten ved å skyve den over området du vil støvsuge.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet med på/av-knappen.
- Koble apparatet fra strømnettet.
- Rengjør apparatet.

BÆREHÅNDTAK

- Dette apparatet har et håndtak på den øvre delen av kroppen, noe som letter komfortabel transport.

PARKERINGSPOSISJON

- Dette apparatet har sin egen parkeringsposisjon for komfortabel og enkel oppbevaring.
- For å bruke vertikal parkeringsposisjon, plasser apparatet i vertikal stilling og fest kroken på veggbraketten til ankeret på baksiden av håndtaket.

SIKKERHET TERMISK BESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhetsanordning, som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, koble det fra strømforsyningen og vent i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, søk autorisert teknisk assistanse.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du utfører noen rengjøringsoppgaver.
- Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel og tørk deretter.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller base pH som blekemiddel eller skuremidler til rengjøring av apparatet.
- Senk aldri apparatet i vann eller annen væske eller plasser det under rennende vann.

TØMMING AV STØVTANKEN

- Tøm støvbeholderen når den er full til MAX-merket (observasjon forenklet av gjennomsiktig tank), eller når støvsugerkraften er betydelig redusert.
- Trykk på knappen for tømning av støvbeholderen (D) for å åpne lokket på støvbeholderen og tømme innholdet i den aktuelle avfallsbeholderen. (Fig. 2).
- Sjekk tilstanden til innløpsfiltrene og rengjør eller skift det ut hvis det er nødvendig.
- Lukk lokket på støvtanken.

FOR Å FJERNE FILTRENE

- Koble støvbeholderen fra apparatet. (Fig. 3).
- Trykk på filtertilgangsknappen (F) og trekk ut. (Fig. 4).
- Fjern FOAM-filteret og HEPA-rommet. Om nødvendig, vask med rent vann og la lufttørke. (Fig. 4.1).
- Fjern syklonen med det lille håndtaket ved å trekke det utover. (Fig. 4.2).
- Rengjør syklonen, om nødvendig, med vann og la den tørke.
- For å sette sammen filtrene igjen, fortsett med instruksjonene ovenfor, i motsatt rekkefølge.

REKVISITA

- Rekvisita kan skaffes fra distributører og autoriserte virksomheter (som filtre, tilbehør, slanger, gulvbørster osv.) for apparatmodellen din.
- Bruk alltid originale rekvisita som er utviklet spesielt for din apparatmodell.
- Disse rekvisita er tilgjengelig i spesialforretninger.

SLADDFÖRSEDD SKAFTDAMMSUGARE TURBOBAT 600

BESKRIVNING

A På/av-knapp
B Behållare för stoft
C Knapparna för att ta bort dammbehållaren
D Knapp för tömning av dammbehållare
E Förlängningsrör
F Filter åtkomstknapp
G Inlopp HEPA-filter
H Inlopp FOAM-filter
I Konmutabel golvborste
J Handtag
K Tillbehör:
  K1 Borste för flera användningsområden
  K2 Lång lans
  K3 Hängare för vägg
L Nätkabel

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan, kan de också köpas separat från den tekniska kundtjänsten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätkabel helt före varje användningstillfälle.
- Använd inte apparaten utan att dess filter är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om dess filter inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten för att samla upp vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och/eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap.
- Arbeta inte på ytor där det finns metallföremål, t.ex. spikar och/eller skruvar.
- Dammsug aldrig heta eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar etc.).
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen på en person eller ett djur.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att alla produktens förpackningar har avlägsnats.
- Läs häftet "Säkerhetsföreskrifter och varningar" noggrant före första användningen.

DAMMSUGNINGSFUNKTION (FIG. 1)

- Montera förlängningsröret och golvborsten på dammsugaren.
- För att koppla bort förlängningsröret från dammsugaren drar du av det.

INFÖRANDE AV TILLBEHÖR I APPARATENS GREPP

- Apparatens grepp är utformat på ett sådant sätt att följande tillbehör kan monteras (använd den kombination som bäst uppfyller dina krav).
- Förlängningsrör: Utformad för att ge åtkomst till ytor som är utom räckhåll och göra golvrengöring bekväm, kan dess längd justeras med hjälp av justeringskontrollen.
- Konmutabel golvborste: Speciellt utformad för rengöring av golv (både mattor och hårda golv).
- Lång lans: Speciellt utformad för att komma åt i sprickor och svåra hörn.
- Borste med flera användningsområden (inbyggd i lansen): Speciellt utformad för att komma åt i sprickor och svåra hörn.

ANVÄNDNING

- Dra ut nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Slå på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- Använd enheten genom att föra den över det område du vill dammsuga.

NÄR DU HAR ANVÄNT APPARATEN FÄRDIGT

- Stäng av apparaten med på/av-knappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Rengör apparaten.

BÄRHANDTAG

- Denna apparat har ett handtag på den övre delen av kroppen, vilket underlättar bekväm transport.

PARKERINGSPLATS

- Denna apparat har en egen parkeringsplats för bekväm och enkel förvaring.
- För att använda det vertikala parkeringsläget, placera apparaten i vertikalt läge och fäst kroken på väggfästet i fästet på baksidan av handtaget.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte slås på igen, koppla bort den från elnätet och vänta i ca 15 minuter innan du kopplar in den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk hjälp.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du börjar rengöra den.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel, produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel, eller slipmedel för rengöring av apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.

TÖMNING AV DAMMBEHÅLLAREN

- Töm dammbehållaren när den är fylld till MAX-markeringen (observation underlättas av genomskinlig behållare), eller när dammsugningseffekten är märkbart reducerad.
- Tryck på knappen för tömning av dammbehållaren (D) för att öppna dammbehållarens lock och töm innehållet i lämpligt avfallskärl. (fig. 2).
- Kontrollera skicket på inloppsfiltren och rengör eller byt ut dem om det behövs.
- Stäng locket till dammbehållaren.

FÖR ATT TA BORT FILTREN

- Koppla loss dammbehållaren från apparaten. (fig. 3).
- Tryck på knappen för filteråtkomst (F) och dra ut. (fig. 4).
- Ta bort FOAM-filtret och HEPA-facket. Tvätta vid behov med rent vatten och låt lufttorka. (fig. 4.1).
- Ta bort cyklonen med hjälp av det lilla handtaget genom att dra det utåt. (Bild 4.2).
- Rengör cyklonen vid behov med vatten och låt den torka.
- För att återmontera filtren, följ instruktionerna ovan i omvänd ordning.

FÖRNÖDENHETER

- Tillbehör till din apparatmodell (t.ex. filter, tillbehör, slangar, golvborste etc.) kan köpas hos distributörer och auktoriserade försäljningsställen.
- Använd alltid originaltillbehör som är särskilt avsedda för din apparatmodell.
- Dessa tillbehör finns tillgängliga i specialaffärer.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

JOHDOLLINEN PÖLYNIMURI
TURBOBAT 600

KUVAUS

A On/Off-painike
B Pölysäiliö
C Pölysäiliön irrotuspainikkeet
D Pölysäiliön tyhjennyspainike
E Jatkoputki
F Suodattimet acces-painike
G Tuloaukon HEPA-suodatin
H Sisäänmeno FOAM-suodatin
I Muuttuva lattiaharja
J Kahva
K Lisävarusteet:
  K1 Monikäyttöinen harja
  K2 Pitkä keihäs
  K3 Seinäripustin
L Syöttöjohto

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos sen suodattimet eivät ole kunnolla paikoillaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen suodattimia ei ole asennettu asianmukaisesti.
- Älä käytä laitetta veden tai muun nesteen keräämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos on/off-painike ei toimi.
- Käytä laitteen kahvaa sen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Säilytä tätä laitetta lasten ja/tai fyysisesti, aistien tai henkisesti heikentyneiden henkilöiden ulottumattomissa tai kokemuksen ja tietojen puutteessa.
- Älä työskentele alueilla, joissa on metalliesineitä, kuten nauloja ja/tai ruuveja.
- Älä koskaan imuroi kuumia tai teräviä esineitä (tupakantumppeja, tuhkaa, nauloja jne.).
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.

IMUROINTITOIMINTO (KUVA 1)

- Asenna jatkoputki ja lattiaharja pölynimuriin.
- Irrota jatkoputki pölynimurista vetämällä se irti.

LISÄVARUSTEIDEN ASETTAMINEN LAITTEEN KAHVAAN.

- Laitteen kahva on suunniteltu siten, että se mahdollistaa seuraavien lisävarusteiden asettamisen paikalleen (käytä yhdistelmää, joka vastaa parhaiten tarpeitasi).
- Jatkoputki: Sen pituus on säädettävissä säätimellä, ja se on suunniteltu siten, että se mahdollistaa pääsyn ulottumattomissa oleville pinnoille ja tekee lattian puhdistamisesta miellyttävää.
- Vaihdettava lattiaharja: Suunniteltu erityisesti lattioiden (sekä mattojen että kovien lattioiden) puhdistukseen.
- Pitkä keihäs: Suunniteltu erityisesti halkeamiin ja vaikeisiin kulmiin pääsemiseen.
- Monikäyttöinen harja (sisäänrakennettu pistooliin): Suunniteltu erityisesti halkeamiin ja vaikeisiin kulmiin pääsemiseen.

KÄYTÄ

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Kytke laite päälle on/off-painikkeella.
- Käytä laitetta liu'uttamalla sitä imuroitavan alueen yli.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Sammuta laite on/off-painikkeella.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Puhdista laite.

KANTOKAHVA

- Tässä laitteessa on kahva rungon yläosassa, mikä helpottaa mukavaa kuljetusta.

PYSÄKÖINTIPAIKKA

- Tässä laitteessa on oma pysäköintiasento, joka mahdollistaa mukavan ja suoraviivaisen säilytyksen.
- Jos haluat käyttää pystysuoraa pysäköintiasentoa, aseta laite pystyasentoon ja kiinnitä seinäkiinnikkeen koukku kahvan takana olevaan kiinnikkeeseen.

TURVALLINEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.
- Jos laite kytkeytyy itsestään pois päältä eikä kytkeydy uudelleen päälle, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos kone ei käynnisty uudelleen, pyydä valtuutettua teknistä apua.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä pölysäiliö, kun se on täynnä MAX-merkkiin asti (läpinäkyvä säiliö helpottaa havainnointia) tai kun imuteho vähenee huomattavasti.
- Paina pölysäiliön tyhjennyspainiketta (D) avataksesi pölysäiliön kannen ja tyhjentääksesi sen sisällön asianmukaiseen jäteastiaan. (Kuva 2).
- Tarkista imusuodattimien kunto ja puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- Sulje pölysäiliön kansi.

SUODATTIMIEN POISTAMINEN

- Irrota pölysäiliö laitteesta. (kuva 3).
- Paina suodattimien latauspainiketta (F) ja vedä ulos. (kuva 4).
- Poista FOAM-suodatin ja HEPA-lokero. Pese tarvittaessa puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmakuivaksi. (kuva 4.1).
- Irrota sykloni pienen kahvan avulla vetämällä sitä ulospäin. (kuva 4.2).
- Puhdista sykloni tarvittaessa vedellä ja anna sen kuivua.
- Suodattimet kootaan uudelleen edellä annettujen ohjeiden mukaisesti päinvastaisessa järjestyksessä.

TARVIKKEET

- Jälleenmyyjiltä ja valtuutetuilta laitoksilta voi hankkia tarvikkeita (kuten suodattimia, lisävarusteita, letkuja, lattiaharjaa jne.) laitemalliisi.
- Käytä aina alkuperäisiä tarvikkeita, jotka on suunniteltu nimenomaan sinun laitemallillesi.
- Näitä tarvikkeita on saatavilla erikoisliikkeistä.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

KABLOLU STICK VAKUM
TURBOBAT 600

TANIM

A Açma/Kapama düğmesi
B Toz tankı
C Toz haznesi ayırma düğmeleri
D Toz haznesini boşaltma düğmesi
E Uzatma borusu
F Filtrelere erişim düğmesi
G Giriş HEPA filtresi
H Giriş KÖPÜK filtresi
I Değiştirilebilir zemin fırçası
J Halletmek
K Aksesuarlar:
  K1 Çok-fırça kullan
  K2 Uzun mızrak
  K3 Duvar askısı
L Besleme kablosu

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa Teknik Destek Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın elektrik kablosunu tamamen uzatın.
- Filtreleri doğru şekilde yerleştirilmeden cihazı kullanmayın.
- Filtreleri düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı su veya başka bir sıvıyı toplamak için kullanmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kaldırmak veya taşımak için cihazın kolunu kullanın.
- Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.
- Asla sıcak veya keskin nesneleri (sigara izmaritleri, küller, tırnaklar vb.) süpürmeyin.
- Kullanılmadığı sürece cihazı asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı insan veya hayvan vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.

KULLANIM IÇIN TALIMATLAR

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünün tüm ambalajının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce “Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar” kitapçığını dikkatlice okuyunuz.

VAKUMLAMA FONKSIYONU (ŞEK. 1)

- Uzatma borusunu ve zemin fırçasını elektrikli süpürgeye takın.
- Uzatma tüpünü elektrikli süpürgeden çıkarmak için çekerek çıkarın.

AKSESUARLARIN CIHAZIN TUTMA YERINE YERLEŞTIRILMESI

- Cihazın tutacağı, aşağıdaki aksesuarların takılmasına olanak sağlayacak şekilde tasarlanmıştır (gereksinimlerinizi en iyi karşılayan kombinasyonu kullanın).
- Uzatma borusu: Ulaşılamayan yüzeylere erişim sağlamak ve zemin temizliğini konforlu hale getirmek için tasarlanan uzunluğu, ayar kumandası kullanılarak ayarlanabilmektedir.
- Değiştirilebilir zemin fırçası: Zeminlerin (hem kilim, halı hem de sert zemin) temizliği için özel olarak tasarlanmıştır.
- Uzun mızrak: Çatlaklara ve zor köşelere girmek için özel olarak tasarlanmıştır.
- Çok amaçlı fırça (mızrağın içinde yerleşik): Çatlaklara ve zor köşelere girmek için özel olarak tasarlanmıştır.

KULLANMAK

- Fişi prize takmadan önce elektrik kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı şebekeye bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı açın.
- Cihazı süpürmek istediğiniz alan üzerinde kaydırarak kullanın.

CIHAZI KULLANMAYI BITIRDIKTEN SONRA

- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı kapatın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı temizleyin.

TAŞIMA KOLU

- Bu cihazın gövdesinin üst kısmında rahat taşımayı kolaylaştıran bir tutma kolu bulunmaktadır.

PARK KONUMU

- Bu cihazın rahat ve kolay saklama için kendi park konumu vardır.

• Dikey park konumunu kullanmak için cihazı dikey konuma getirin ve duvar braketinin kancasını sapın arkasındaki bağlantı noktasına takın.

GÜVENLIK TERMAL KORUYUCU

• Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

• Cihaz kapanıp tekrar açılmıyorsa, elektrik bağlantısını kesin ve yeniden bağlamadan önce yaklaşık 15 dakika bekleyin. Makine tekrar çalışmazsa yetkili teknik yardıma başvurun.

TEMIZLIK

• Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.

• Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı eklenmiş nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.

• Cihazı temizlemek için çözücüler veya ağartıcı gibi asit veya baz pH'ına sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.

• Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya akan suyun altına koymayın.

TOZ HAZNESININ BOŞALTILMASI

• Toz haznesi MAX işaretine kadar dolduğunda (şeffaf hazne sayesinde gözlem kolaylaştırılır) veya süpürme gücü belirgin biçimde azaldığında boşaltın.

• Toz haznesinin kapağını açmak için toz haznesini boşaltma düğmesine (D) basın ve içindekileri uygun atık imha kabına boşaltın. (İncir. 2).

• Giriş filtrelerinin durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin veya değiştirin.

• Toz haznesinin kapağını kapatın.

FILTRELERI KALDIRMAK IÇIN

• Toz haznesini cihazdan ayırın. (Şek. 3).

• Filtre erişim düğmesine (F) basın ve dışarı çekin. (Şekil 4).

• KÖPÜK filtresini ve HEPA bölmesini çıkarın. Gerekirse temiz suyla yıkayın ve açık havada kurumaya bırakın. (Şekil 4.1).

• Küçük kolu kullanarak siklonu dışarı doğru çekerek çıkarın. (Şekil 4.2).

• Gerekirse siklonu suyla temizleyin ve kurumasını bekleyin.

• Filtreleri yeniden monte etmek için yukarıdaki talimatları ters sırayla uygulayın.

TEDARIK

• Cihazınızın modeline uygun malzemeleri (filtre, aksesuar, tüp, yer fırçası vb.) distribütörlerden ve yetkili kuruluşlardan temin edebilirsiniz.

• Daima cihazınızın modeline göre özel olarak tasarlanmış orijinal sarf malzemelerini kullanın.

• Bu malzemeler uzman mağazalarda mevcuttur.

ניקוי

• נתק את המכשיר מהחשמל ואפשר לו להתקרר לפני ביצוע כל משימת ניקוי.

• נקה את הציוד עם מטלית לחה עם כמה טיפות של נוזל כביסה ולאחר מכן יבש.

• אין להשתמש בממיסים, או במוצרים בעלי חומצה או pH בסיס כגון אקונומיקה, או מוצרים שוחקים, לניקוי המכשיר.

• לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואל תניח אותו מתחת למים זורמים.

ריקון מיכל האבק

• רוקנו את מיכל האבק כשהוא מלא עד לסימון MAX (התצפית ניתנת על ידי מיכל שקוף), או כאשר עוצמת השאיבה מופחתת באופן ניכר.

• לחץ על לחצן ריקון מיכל האבק (D) כדי לפתוח את מכסה מיכל האבק ולרוקן את התכולה לכלי סילוק הפסולת המתאים. (איור 2).

• בדוק את מצב מסנני הכניסה ונקה או החלף אותם אם יש צורך בכך.

• סגור את המכסה של מיכל האבק.

כדי להסיר את המסננים

• נתק את מיכל האבק מהמכשיר. (איור 3).

• לחץ על לחצן הגישה למסננים (F) ומשוך החוצה. (איור 4).

• הסר את מסנן FOAM ואת תא ה-HEPA. במידת הצורך, לשטוף במים צלולים ולהשאיר לייבוש באוויר. (איור 4.1).

• הסר את הציקלון באמצעות הידית הקטנה על ידי משיכתו כלפי חוץ. (איור 4.2).

• נקו את הציקלון, במידת הצורך, במים והניחו לו להתייבש.

• כדי להרכיב מחדש את המסננים, המשך לפי ההוראות לעיל, בסדר הפוך.

אספקה

• ניתן לרכוש חומרים מתכלים ממפיצים וממוסדות מורשים (כגון מסננים, אביזרים, צינורות, מברשת רצפה וכו') עבור דגם המכשיר שלך.

• השתמש תמיד בחומרים מקוריים, שתוכננו במיוחד עבור דגם המכשיר שלך.

• אספקה זו זמינה בחנויות מתמחות.

ואקום מקל חוטי
TURBOBAT 600

תיאור

A כפתור הדלקה / כיבוי
B מיכל אבק
C כפתורי ניתוק מיכל האבק
D כפתור ריק מיכל האבק
E צינור הארכה
F לחצן גישה למסננים
G מסנן HEPA כניסת
H מסנן FOAM כניסת
I מברשת רצפה ניתנת לשינוי
J ידית
K אביזרים:
K1 רַב-להשתמש במברשת
K2 רומח ארוך
K3 קולב קיר
L כבל אספקה

אם לדגם המכשיר שלך אין את האביזרים המתוארים לעיל, ניתן גם לקנות אותם בנפרד משירות הסיוע הטכני.

שימוש וטיפול

- הארך את כבל החשמל של המכשיר במלואו לפני כל שימוש.
- אל תשתמש במכשיר ללא המסננים שלו במקומם כהלכה.
- אל תשתמש במכשיר אם המסננים שלו אינם מותאמים כהלכה.
- אין להשתמש במכשיר כדי לאסוף מים או כל נוזל אחר.
- אל תשתמש במכשיר אם לחצן ההפעלה/כיבוי אינו פועל.
- השתמש בידית המכשיר כדי להרים אותו או להזיז אותו.
- אחסן מכשיר זה הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או אנשים עם חוסר ניסיון וידע פיזיים, תחושתיים או נפשיים מופחתים.
- אין לעבוד על אזורים שבהם יש חפצי מתכת, כגון מסמרים ו/או ברגים.
- לעולם אין לשאוב חפצים חמים או חדים (בדלי סיגריות, אפר, מסמרים וכו').
- לעולם אל תשאיר את המכשיר מחובר וללא השגחה אם אינו בשימוש. זה חוסך באנרגיה ומאריך את חיי המכשיר.
- אין להשתמש במכשיר על אף חלק בגוף של אדם או חיה.

הוראות לשימוש

לפני השימוש

- ודא שכל אריזות המוצר הוסרו.
- אנא קרא בעיון את חוברת "עצות ואזהרות בטיחות" לפני השימוש הראשון.

פונקציית שאיבת אבק (איור 1)

- התקן את צינור ההארכה ומברשת הרצפה לשואב האבק.
- כדי לנתק את צינור הארכה מהשואב, משוך אותו.

הכנסת אביזרים לאחיזה של המכשיר

- אחיזת המכשיר מעוצבת בצורה כזו שהיא מאפשרת הכנסת האביזרים הבאים (השתמש בשילוב המתאים ביותר לדרישותיך).
- צינור הארכה: נועד לספק גישה למשטחים שאינם בהישג יד ולהפוך את ניקוי הרצפה לנוח, ניתן להתאים את אורכו באמצעות בקרת ההתאמה.
- מברשת רצפה ניתנת לשינוי: תוכנן במיוחד לניקוי רצפות (גם שטיחים וגם שטיחים וגם רצפות קשות).
- רומח ארוך: תוכנן במיוחד לכניסה לסדקים ולפינות קשות.
- מברשת רב שימושית (מובנית בתוך הרומח): תוכנן במיוחד לכניסה לסדקים ולפינות קשות.

להשתמש

- הארך את כבל החשמל לחלוטין לפני חיבורו.
- חבר את המכשיר לרשת החשמל.
- הפעל את המכשיר באמצעות לחצן ההפעלה/כיבוי.
- השתמש במכשיר על ידי החלקתו על האזור שברצונך לשאוב.

לאחר שתסיים להשתמש במכשיר

- כבה את המכשיר באמצעות לחצן ההפעלה/כיבוי.
- נתק את המכשיר מהחשמל.
- נקה את המכשיר.

ידית נשיאה

- למכשיר זה יש ידית על החלק העליון של הגוף, מה שמקל על תחבורה נוחה.

עמדת חניה

- למכשיר זה יש עמדת חניה משלו לאחסון נוח ופשוט.
- כדי להשתמש במצב החניה האנכי, הנח את המכשיר במצב אנכי והצמד את הוו של תושבת הקיר לעוגן בגב הידית.

מגן תרמי בטיחותי

- למכשיר יש התקן בטיחות, המגן על המכשיר מפני התחממות יתה.
- אם המכשיר מכבה את עצמו ואינו נדלק שוב, נתק אותו מהחשמל והמתן כ-15 דקות לפני חיבורו מחדש. אם המכונה לא מתחילה שוב, פנה לסיוע טכני מורשה.

تنظيف

• افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.

• قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففه.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قاعدية مثل مواد التبييض أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.

تفريغ خزان الغبار

• قم بإفراغ خزان الغبار عندما يكون ممتلئًا حتى علامة MAX (يتم تسهيل المراقبة بواسطة الخزان الشفاف)، أو عندما تنخفض قوة الشفط بشكل ملحوظ.

• اضغط على زر تفريغ خزان الغبار (D) لفتح غطاء خزان الغبار وإفراغ محتوياته في وعاء التخلص من النفايات المناسب. (الصورة 2).

• تحقق من حالة مرشحات المدخل وقم بتنظيفها أو استبدالها إذا لزم الأمر.

• أغلق غطاء خزان الغبار.

لإزالة المرشحات

• افصل خزان الغبار عن الجهاز. (تين. 3).

• اضغط على زر الوصول إلى المرشحات (F) واسحب للخارج. (الشكل 4).

• قم بإزالة مرشح الرغوة ومقصورة HEPA. إذا لزم الأمر، اغسله بالماء النظيف واتركه ليجف في الهواء. (الشكل 4.1).

• قم بإزالة الإعصار باستخدام المقبض الصغير عن طريق سحبه للخارج. (الشكل 4.2).

• قم بتنظيف الإعصار، إذا لزم الأمر، بالماء واتركه حتى يجف.

• لإعادة تجميع المرشحات، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

لوازم

• يمكن الحصول على المستلزمات من الموزعين والمؤسسات المعتمدة (مثل المرشحات والملحقات والأنابيب وفرشاة الأرضية وما إلى ذلك) لطراز جهازك.

• استخدم دائمًا المستلزمات الأصلية، المصممة خصيصًا لطراز جهازك.

• هذه الإمدادات متوفرة في المتاجر المتخصصة.

AR العربية (ترجمت من التعليمات الأصلية)

فراغ العصا السلكية
TURBOBAT 600

وصف

A زر تشغيل / إيقاف
B خزان الغبار
C أزرار فصل خزان الغبار
D زر فارغ لخزان الغبار
E تمديد أنبوب
F زر الوصول للمرشحات
G مدخل مرشح HEPA
H مدخل مرشح الرغوة
I فرشاة أرضية قابلة للتغيير
J مقبض
K مُكَمِّلات:
K1 متعدد-استخدم الفرشاة
K2 رمح طويل
K3 شماعات الجدار
L سلك الإمداد

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكن أيضًا شراؤها بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والرعاية

• قم بتمديد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
• لا تستخدم الجهاز دون أن تكون مرشحاته مثبتة بشكل صحيح في مكانها.
• لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب مرشحاته بشكل صحيح.
• لا تستخدم الجهاز لتجميع الماء أو أي سائل آخر.
• لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
• استخدم مقبض الجهاز لرفعه أو تحريكه.
• قم بتخزين هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.
• لا تعمل في المناطق التي توجد بها أجسام معدنية، مثل المسامير و/أو البراغي.
• لا تقم مطلقًا بتفريغ الأشياء الساخنة أو الحادة (أعقاب السجائر والرماد والأظافر وما إلى ذلك).
• لا تترك الجهاز أبدًا متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. وهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.
• لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستعمال

• تأكد من إزالة جميع عبوات المنتج.
• يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.

وظيفة الكنس (الشكل 1)

• قم بتركيب أنبوب التمديد وفرشاة الأرضية في المكنسة الكهربائية.
• لفصل أنبوب التمديد عن المكنسة الكهربائية، اسحبه.

إدخال الملحقات في قبضة الجهاز

• تم تصميم مقبض الجهاز بحيث يسمح بإدخال الملحقات التالية (استخدم المجموعة التي تلبي متطلباتك على أفضل وجه).
• تمديد أنبوب: مصممة لتوفير الوصول إلى الأسطح البعيدة عن متناول اليد وجعل تنظيف الأرضيات مريحًا، ويمكن تعديل طولها باستخدام أداة التحكم في الضبط.
• فرشاة أرضية قابلة للتغيير: مصمم خصيصًا لتنظيف الأرضيات (سواء السجاد أو السجاد أو الأرضيات الصلبة).
• الرمح الطويل : مصمم خصيصًا للوصول إلى الشقوق والزوايا الصعبة.
• فرشاة متعددة الاستخدام (مدمجة في الرمح): مصمم خصيصًا للوصول إلى الشقوق والزوايا الصعبة.

يستخدم

• قم بتمديد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
• قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
• قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
• استخدم الجهاز عن طريق تحريكه فوق المنطقة التي تريد تفريغها بالمكنسة الكهربائية.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
• قم بتنظيف الجهاز.

مقبض حمل

• يحتوي هذا الجهاز على مقبض في الجزء العلوي من الجسم، مما يسهل عملية النقل المريحة.

موقف السيارات

• يتمتع هذا الجهاز بوضعية انتظار خاصة به من أجل تخزين مريح ومباشر.
• لاستخدام وضع الوقوف العمودي، ضع الجهاز في وضع رأسي ثم قم بتثبيت خطاف حامل الحائط بالمثبت الموجود في الجزء الخلفي من المقبض.

واقي حراري آمن

• يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحمي الجهاز من الحرارة الزائدة.
• إذا قام الجهاز بإيقاف تشغيل نفسه ولم يعد يعمل بنفسه مرة أخرى، فافصله عن مصدر التيار الكهربائي، وانتظر لمدة 15 دقيقة تقريبًا قبل إعادة الاتصال. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز مرة أخرى، فاطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

sOlac

www.solac.com

15/01/2024 - Page Size A5